

Brussell, 1 ta' Awwissu 2025
(OR. en)

12057/25
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0233 (NLE)

JUSTCIV 142
CONSOM 152
MARE 31
COMER 114
RELEX 1063

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	24 ta' Lulju 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2025) 419 annex
Suġġett:	ANNESS tal-proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Effetti Internazzjonali tal-Bejgħ Ġudizzjarju tal-Vapuri, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fi New York fis-7 ta' Diċembru 2022 (il-"Konvenzjoni ta' Beijing dwar il-Bejgħ Ġudizzjarju tal-Vapuri")

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2025) 419 annex.

Mehmuż: COM(2025) 419 annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 24.7.2025
COM(2025) 419 final

ANNEX 1

ANNESS

tal-proposta ghal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti
dwar l-Effetti Internazzjonali tal-Bejgh Ġudizzjarju tal-Vapuri, adottata mill-
Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fi New York fis-7 ta' Diċembru 2022 (il-
“Konvenzjoni ta' Beijing dwar il-Bejgh Ġudizzjarju tal-Vapuri”)**

Anness I

Dikjarazzjoni skont l-Artikolu 18(2) tal-Konvenzjoni ta' Beijing dwar il-Bejgħ Ġudizzjarju ta' Vapuri, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fis-7 ta' Diċembru 2022 fi New York, dwar il-kompetenza tal-Unjoni Ewropea fuq dawk il-materji rregolati minn dik il-konvenzjoni li fir-rigward tagħha l-Istati Membri ttrasferew il-kompetenza tagħhom lill-Unjoni Ewropea

L-Artikolu 18(1) tal-Konvenzjoni ta' Beijing dwar il-bejgħ ġudizzjarju ta' vapuri ("il-Konvenzjoni") jipprevedi li Organizzazzjoni Reġjonali għall-Integrazzjoni Ekonomika li hija kostitwita minn Stati sovrani u li għandha kompetenza fuq ċerti materji rregolati mill-Konvenzjoni tista' tiffirma l-Konvenzjoni. L-Artikolu 18(2) tal-Konvenzjoni jipprevedi li l-Organizzazzjoni Reġjonali ta' Integrazzjoni Ekonomika għandha tagħmel dikjarazzjoni li tispeċifika l-materji rregolati mill-Konvenzjoni li fir-rigward tagħhom il-kompetenza giet trasferita lil dik l-organizzazzjoni mill-Istati membri tagħha. L-Unjoni Ewropea ddecidiet li tiffirma l-Konvenzjoni u b'dan qed tagħmel dik id-dikjarazzjoni

Sal-punt li jistgħu jaffettwaw regoli komuni jew ibiddu l-kamp ta' applikazzjoni tal-atti legali msemmija fil-punti (1) u (2), il-materji rregolati minn dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni li fir-rigward tagħhom l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ttrasferixxew il-kompetenza u li fir-rigward tagħhom l-Unjoni Ewropea għandha kompetenza esklussiva fis-sens tal-Artikolu 3(2) TFUE huma dawn li ġejjin:

1. l-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni ("Jurisdiction to avoid and suspend judicial sale" (Ġurisdizzjoni biex jiġi evitat u sospiż il-bejgħ ġudizzjarju)) fir-rigward tar-regoli dwar il-ġurisdizzjoni fir-[Regolament \(UE\) Nru 1215/2012](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, ([GU L 351, 20.12.2012, p. 1](#)); kif ukoll
2. l-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni ("Notice of judicial sale" (Avviż ta' bejgħ ġudizzjarju)) fir-rigward tar-regoli dwar in-notifika ta' dokumenti ġudizzjarji u extraġudizzjarji f'materji ċivili jew kummerċjali (notifika ta' dokumenti) fir-[Regolament \(UE\) 2020/1784](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2020 dwar in-notifika fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u ekstraġudizzjarji f'materji ċivili jew kummerċjali, ([GU L 405, 2.12.2020, p. 40](#)).

Il-kompetenza tal-Unjoni Ewropea skont it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) hi, minnha nnifisha, soġġetta għal żvilupp kontinwu. Fil-qafas tat-Trattati, l-istituzzjonijiet kompetenti jistgħu jiehdu deċiżjonijiet li jiddeterminaw il-firxa tal-kompetenza tal-Unjoni Ewropea. L-Unjoni Ewropea għaldaqstant tirriserva d-dritt li temenda din id-dikjarazzjoni kif ikun meħtieġ, mingħajr ma ebda tali emenda tikkostitwixxi prerekwiżit għall-eżerċizzju tal-kompetenza tagħha fir-rigward ta' materji rregolati mill-Konvenzjoni.

L-Unjoni b'dan tispeċifika li l-Konvenzjoni għandha tapplika, fir-rigward tal-kompetenza tal-Unjoni, għat-territorji tal-Istati Membri li għalihom japplikaw it-Trattati -TUE u TFUE skont l-Artikolu 52 TUE u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti, fost oħrajn, fl-Artikolu 355 TFUE.